



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 December 2005  
Russian  
Original: English

---

### Шестидесятая сессия

Пункты 46, 119, 120, 122 и 124 повестки дня

### Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Комплексное и скоординированное осуществление  
решений крупных конференций и встреч на высшем  
уровне Организации Объединенных Наций  
в экономической, социальной и смежных областях  
и последующая деятельность в связи с ними

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Обзор эффективности административного  
и финансового функционирования Организации  
Объединенных Наций

**Меры по выполнению содержащихся в Итоговом  
документе Всемирного саммита 2005 года решений,  
которые надлежит принять Генеральному секретарю**

**Бюро по вопросам этики; всесторонний обзор  
механизмов управления, включая независимую  
внешнюю оценку системы проведения ревизий  
и осуществления надзора; и независимый  
консультативный комитет по ревизии  
(A/60/568 и Corr.1 и 2)**

**Двадцать четвертый доклад Консультативного комитета  
по административным и бюджетным вопросам**

## I. Введение

1. Как указано в пункте 10 доклада Консультативного комитета о пересмотренных сметах, связанных с Итоговым документом Всемирного саммита

2005 года (A/60/7/Add.13), 28 ноября 2005 года ему стало известно о докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/60/568 и Согг.1 и 2. В этом докладе Генеральный секретарь предложил Генеральной Ассамблее утвердить создание бюро по вопросам этики, проведение независимой внешней оценки механизмов управления и системы осуществления надзора и проведения ревизии в системе Организации Объединенных Наций и создание независимого консультативного комитета по ревизии и его мандат, состав, процесс отбора экспертов и требования к их квалификации, как это предусматривается в указанном докладе.

2. В то время, когда Консультативному комитету стало известно о докладе Генерального секретаря, он завершал свои прения по пересмотренным сметам, связанным с Итоговым документом Всемирного саммита 2005 года. В своем докладе о пересмотренных сметах Комитет выразил убежденность в том, что ему следовало бы предоставить возможность провести углубленное рассмотрение доклада Генерального секретаря, обменяться мнениями с его представителями и изложить свою точку зрения Генеральной Ассамблее, поскольку этот доклад мог иметь последствия для пересмотренных смет. Вместе с тем, Комитет был информирован о том, что доклад Генерального секретаря будет рассмотрен непосредственно в ходе неофициальных консультаций в рамках пленарного заседания. Письмом от 9 декабря 2005 года (A/C.5/60/19) Председатель Генеральной Ассамблеи препроводил доклад Генерального секретаря Пятому комитету через Консультативный комитет для рассмотрения.

## **II. Бюро по вопросам этики**

3. В пункте 161(d) Итогового документа Всемирного саммита 2005 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестидесятой сессии подробную информацию об обладающем независимым статусом бюро по вопросам этики, которое он намерен создать. В докладе Генерального секретаря дан общий обзор функций, обязанностей и организационной структуры бюро по вопросам этики и предложено место его нахождения (A/60/568, приложение I), а потребности в ресурсах указаны в докладе Генерального секретаря о пересмотренных сметах предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/60/537).

4. В своем докладе (A/60/568) Генеральный секретарь, как представляется, вместо своего намерения создать указанное бюро принял решение вынести соответствующее предложение на утверждение Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет изложил некоторые замечания по этому вопросу в пунктах 9, 10, 17 и 18 своего доклада о пересмотренных сметах (A/60/7/Add.13).

5. Со ссылкой на вышеуказанное письмо Председателя Генеральной Ассамблеи (A/C.5/60/19) Консультативный комитет отмечает, что по окончании неофициальных консультаций в рамках пленарных заседаний, проведенных под руководством двух сопредседателей, отвечающих за вопросы реформы Секретариата и системы управления, в отношении бюро по вопросам этики было заявлено следующее:

«... несмотря на несколько замечаний в отношении конкретных аспектов бюро по вопросам этики, существует согласие в отношении решения создать это бюро по вопросам этики. Это предложение рассматривалось так-

же Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и будет окончательно доработано в контексте бюджетного процесса».

**Комитет считает, что замечания, сделанные им в отношении потребностей в ресурсах бюро по вопросам этики в его докладе о пересмотренных сметах, остаются в силе.**

6. В рекомендациях Консультативного комитета в отношении кадровых и других потребностей бюро по вопросам этики учтены главенствующая роль Генерального секретаря в этой области, значительные усилия, уже прилагаемые существующими подразделениями Секретариата, тот факт, что значительная часть работы бюро, связанная с декларациями о доходах и финансовых активах, будет передана на внешний подряд, а также то, что пока нельзя предсказать остальной объем работы или возможное перераспределение ресурсов в это бюро. Вкратце, Комитет рекомендует назначить руководителем бюро по вопросам этики сотрудника на уровне Д-2, а не на уровне помощника Генерального секретаря, поскольку руководящую и направляющую роль в этой области должен выполнять Генеральный секретарь. В пунктах 22–25 своего доклада Комитет рекомендовал также сократить предлагаемую численность штатного персонала данного бюро. Среди прочего, Комитет рекомендовал удовлетворять некоторые кадровые потребности за счет привлечения временного персонала общего назначения и не создавать региональные отделения связи на данном этапе, но вновь рассмотреть эти вопросы в свете практического опыта.

7. В смету для бюро по вопросам этики включена сумма в размере 1,1 млн. долл. США на оплату услуг консультантов по проведению анализа деклараций о доходах и финансовых активах. **Консультативный комитет повторяет обращенную ранее в адрес Секретариата просьбу представить Генеральной Ассамблее указанную сумму в подробной разбивке и ее полное обоснование, с тем чтобы обеспечить возможность всестороннего рассмотрения предложений в отношении ресурсов, изложенных в докладе Генерального секретаря о пересмотренных сметах (A/60/537).**

8. **Что касается вопроса об установлении норм, то Консультативный комитет, понимая, что предложения в отношении этических норм будут поступать из многих подразделений системы Организации Объединенных Наций и могут отражать различные подходы с точки зрения культуры, выражает надежду на то, что будет разработан общий стандарт для применения в рамках всей системы, который станет основой для общесистемного кодекса поведения для всех сотрудников Организации Объединенных Наций.**

9. **Консультативный комитет ожидает, что в последующем докладе, запрошенном в пункте 11 его доклада о пересмотренных сметах (A/60/7/Add.13), Генеральный секретарь представит дополнительную подробную информацию о разных касающихся этики мероприятиях, проводимых различными организационными подразделениями в рамках Секретариата, а также по другим вопросам, поднятым в докладе Комитета о пересмотренных сметах, в том числе о применении политики защиты осведомителей, разработка которой, как теперь стало известно Комитету, завершена.**

### III. Всесторонний обзор механизмов управления, включая независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора

10. Во исполнение пункта 164(b) Итогового документа Всемирного саммита 2005 года Генеральный секретарь подготовил предложения по порядку проведения всестороннего обзора механизмов управления, включая независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора в Организации Объединенных Наций и ее фондах, программах и специализированных учреждениях (A/60/568, приложение II), для представления на утверждение Генеральной Ассамблеи.

11. В соответствии с указанным выше предлагаемым порядком проведения обзора, доклад по его итогам должен включать обзор по вопросам управления и надзора, который будет проведен в два этапа, и обзор деятельности Управления служб внутреннего надзора (УСВН). Комитет отмечает, что проведение отдельного обзора деятельности УСВН в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года конкретно не предусмотрено. **Тем не менее, Комитет считает, что такой обзор необходим, и рекомендует провести его.**

12. В пункте 8 своего доклада Генеральный секретарь предложил поручить проведение обзора консультантам. Консультативный комитет исходит из того понимания, что для этих целей будет привлечена консультационная фирма или группа фирм, а не отдельные лица. **Комитет ожидает, что процесс отбора будет полностью транспарентным и будет осуществляться с соблюдением установленных процедур проведения международных конкурентных торгов.**

13. Как указано в пунктах 9–13 приложения, в котором излагается предлагаемый порядок проведения обзора (A/60/568, приложение II), Генеральный секретарь должен создать руководящий комитет в составе пяти международных независимых экспертов, на который будет возложена обязанность по координации деятельности по разработке и осуществлению всего проекта и руководству ею. Руководящему комитету будут представляться доклады о ходе работы в рамках каждого этапа исследования. Руководящий комитет представит доклад об управлении и надзоре Генеральному секретарю и административным руководителям участвующих учреждений, фондов и программ и доклад об обзоре деятельности УСВН заместителю Генерального секретаря по службам внутреннего надзора. Впоследствии руководящий комитет представит полный доклад Генеральному секретарю для препровождения Генеральной Ассамблее. Руководящий комитет в рамках своей работы будет проводить, по мере необходимости, всесторонние консультации с УСВН, Группой внешних ревизоров (включая Комиссию ревизоров), Объединенной инспекционной группой и Комитетом высокого уровня по вопросам управления.

14. Консультативный комитет был информирован о том, что создание руководящего комитета для надзора за проведением такого рода исследования служит примером передового опыта. **Комитет выражает озабоченность по поводу того, что обязанности и функции руководящего комитета, указанные в пунктах 9–12 приложения, содержащего предлагаемый порядок проведения обзора, изложены нечетко. Например, не ясно, что означает координация руководящим комитетом деятельности по осуществлению проекта и руководство им такой деятельностью и сколь активное участие будет при-**

нимать руководящий комитет в проведении самой независимой оценки. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что, как ожидается, консультанты, которые должны проводить обзор, будут взаимодействовать с руководящим комитетом. **Комитет указывает на то, что, поскольку руководящий комитет должен быть создан Генеральным секретарем, то активное участие этого комитета в проведении оценки может поставить под сомнение ее независимый характер. Поэтому Комитет рекомендует внести в текст раздела III.C приложения, содержащего порядок проведения обзора, изменения в целях указания в нем конкретных задач, предусматриваемых для выполнения руководящим комитетом.**

15. Со ссылкой на пункт 15 приложения, содержащего предлагаемый порядок проведения обзора, Консультативный комитет отмечает, что доклад по итогам первого этапа, посвященный вопросам управления и надзора, и доклад о деятельности УСВН должны быть подготовлены к апрелю 2006 года. Подготовка заключительного сводного доклада должна быть завершена к 31 мая 2006 года. **Комитет сознает масштабы и сложность поставленной задачи, однако он выражает надежду на то, что будет сделано все возможное для соблюдения этих сроков и при этом будет обеспечено должное качество обзора и не будут допущены сбои в работе Секретариата.**

#### **IV. Предварительный круг ведения независимого консультативного комитета по ревизии**

16. В пункте 164 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года Генеральная Ассамблея, в частности, подчеркивает важное значение обеспечения оперативной независимости УСВН и просит Генерального секретаря представить подробные предложения относительно создания независимого надзорного комитета, в том числе касающиеся его мандата, состава, процесса отбора и квалификации экспертов. Во исполнение этой просьбы Генеральный секретарь представил предварительный круг ведения органа, который он предлагает назвать независимым консультативным комитетом по ревизии, на утверждение Генеральной Ассамблеи (см. A/60/568, пункт 10 и приложение III, и A/60/7/Add.13, пункты 26 и 27).

17. **Консультативный комитет указывает на то, что предлагаемый независимый консультативный комитет по ревизии должен быть неотъемлемым компонентом механизмов управления в Организации Объединенных Наций, в число которых будет входить и ранее созданный комитет по внутреннему надзору. Выводы по результатам обзора по вопросам управления могут существенно повлиять на функции, мандат и круг ведения предлагаемого комитета. Поэтому Консультативный комитет рекомендует отложить создание предлагаемого независимого консультативного комитета по ревизии и разработку для него более подробного круга ведения до завершения обзора по вопросам управления.**

18. **Консультативный комитет считает, что обеспечение оперативной и бюджетной независимости УСВН имеет крайне важное значение и что выполнение этой задачи не зависит от создания независимого консультативного комитета по ревизии. В связи с этим Генеральная Ассамблея, возможно, попросит ускорить проведение оценки, предлагаемой в докладе**

Генерального секретаря (см. A/60/568, приложение II, раздел II пункт 5(c)(iii)), с тем чтобы можно было обеспечить требуемую оперативную и бюджетную независимость УСВН. Ассамблея, возможно, пожелает разрешить УСВН в качестве временной меры до завершения проведения этой оценки представлять бюджет Управления Ассамблее через Консультативный комитет. Это особенно уместно в связи с тем, что предлагаемый бюджет УСВН на 2006–2007 годы, пересмотренный с учетом подхода, предложенного недавно назначенным заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора, должен быть представлен в ходе возобновленной шестидесятой сессии.

---